C Ff G
BCW
Comisiwn Ffiniau i Gymru
Boundary Commission for Wales

AROLWG O FFINIAU ETHOLAETHAU SENEDDOL YNG NGHAERDYDD

ARGYMHELLION DROS DRO

Ionawr 2011

Mae'r Comisiwn yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg

COMISIWN FFINIAU I GYMRU

AROLWG O FFINIAU ETHOLAETHAU SENEDDOL YNG NGHAERDYDD

ARGYMHELLION DROS DRO

CYNNWYS

1. **CYFLWYNIAD**
2. **CRYNODEB O ARGYMHELLION**
3. **ETHOLAETHAU SENEDDOL**
4. **RHANBARTHAU ETHOLIADOL CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**
5. **MANYLION CYHOEDDI**
6. **CYFNOD AR GYFER CYFLWYNO SYLWADAU**
7. **NODYN CEFNDIR**

Atodiad 1 **Map o Yr Hen Laneirwg, Tredelerch a Trowbridge**

Atodiad 2 **Etholwyr Adrannau Etholiadol**

1. CYFLWYNIAD

1.1 Yn unol â'i bwerau o dan Adran 3 (2) o Ddeddf Etholaethau Seneddol 1986, cynhaliodd y Comisiwn ei Bumed Arolwg Cyffredinol o Etholaethau Seneddol, ac yn unol â Pharagraff 8 (2) Atodlen 1 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, ei Arolwg Cyffredinol Cyntaf o Ranbarthau Etholiadol Cynulliad Cenedlaethol Cymru rhwng mis Rhagfyr 2002 a mis Ionawr 2005. Daeth Gorchymyn canlyniadol Etholaethau Seneddol a Rhanbarthau Etholiadol y Cynulliad (Cymru) 2006 i rym ar 25 Ebrill 2006. Fodd bynnag, dim ond at ardaloedd llywodraeth leol fel yr oeddent yn bodoli ar 31 Ionawr 2005 yr oedd y Gorchymyn hwn yn cyfeirio. Daeth Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Cymunedau Pentref Llaneirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009 i rym ar 1 Rhagfyr 2009 a gwnaeth newidiadau i ffiniau Cymunedau Yr Hen Laneirwg, Tredelerch a Trowbridge. O ganlyniad nid yw'r ffin rhwng Cardiff North Borough Constituency a Cardiff South and Penarth Borough Constituency yn dilyn ffin yr adran etholiadol. Felly, yn unol â'i bwerau o dan Adran 3 (3) o Ddeddf 1986 ac Atodlen 1 o Ddeddf 2006, cynhaliodd y Comisiwn arolwg o'r ffiniau etholaethol a rhanbarthau etholaethol yn yr ardal.

1.2 Yn dilyn yr arolwg interim, mae'r Comisiwn yn cyhoeddi ei argymhellion **dros dro**, h.y. cynigion cychwynnol y Comisiwn, er mwyn ymgynghori yn gyhoeddus yn eu cylch. Mae'r argymhellion hynny yn rhoi ystyriaeth ofalus i ddatblygiadau ers yr arolwg cyffredinol diwethaf, gan gynnwys newidiadau a wnaed i siroedd wedi'u cadw, ardaloedd awdurdodau lleol ac adrannau etholiadol. Pwysleisir, fodd bynnag, fod yr argymhellion a'r rhesymeg y maent wedi'u seilio arnynt oll yn rhai dros dro (yn hynny o beth, dylid darllen yr argymhellion, penderfyniadau, casgliadau ac ati yn y ddogfen hon yn unol â hynny) ac y rhoddir cryn bwyslais ar y cyfle a roddir yn awr i bawb perthnasol gynnig sylwadau, p'un ai o blaid y cynigion neu yn eu herbyn.

1.3 Rhoddir manylion ynghylch pryd a sut i gynnig sylwadau, ynghyd â nodyn cefndir byr, yn ddiweddarach yn y ddogfen hon.

2. CRYNODEB O'R ARGYMHELLION

- Cynigir gwneud newidiadau bach i etholaeth Cardiff North ac etholaeth Cardiff South and Penarth i adlewyrchu'r newid i'r ffin rhwng Cymuned Yr Hen Laneirwg, Cymuned Tredelerch a Chymuned Trowbridge.

3. ETHOLAETHAU SENEDDOL

3.1 Ar hyn o bryd, mae gan etholaeth seneddol ac etholaeth Cynulliad Cenedlaethol Cymru Cardiff North 66,923 o etholwyr (ar 1 Awst 2010). Mae'r etholaeth yn cynnwys adrannau etholiadol **Sir Caerdydd**, sef Gabalfa, Y Mynydd Bychan, Llysfaen, Ystum Taf, Llanisien, Pontprennau/Yr Hen Laneirwg, Rhiwbeina a Yr Eglwys Newydd a Tongwynlais. O ganlyniad i Orchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Cymunedau Pentref Llaneirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009 mae'r etholaeth yn cynnwys rhan o adrannau etholiadol Tredelerch a Trowbridge **Sir Caerdydd**.

3.2 Ar hyn o bryd, mae gan etholaeth seneddol ac etholaeth Cynulliad Cenedlaethol Cymru Cardiff South and Penarth 75,901 o etholwyr (ar 1 Awst 2010). Mae’r etholaeth yn cynnwys adrannau etholiadol **Sir Caerdydd**, sef Butetown, Grangetown, Llanrhymni, Tredelerch, Y Sblot a Trowbridge ac adrannau etholiadol **Sir Bro Morgannwg**, sef Cornerswell, Llandochau, Plymouth, St. Augustine’s, Stanwell a Y Sili. O ganlyniad i Orchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Cymunedau Pentref Llaneirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009 mae rhannau o adrannau etholiadol Tredelerch a Trowbridge wedi’u heithrio o’r etholaeth.

3.3 Mae’r newid i’r ffiniau cymunedol yn golygu trosglwyddo 46 o etholwyr o adrannau etholiadol Tredelerch a Trowbridge Cardiff South and Penarth i adran etholiadol Pontprennau/Yr Hen Laneirwg Cardiff North. Canlyniad hyn yw rhannu adran etholiadol Pontprennau/Yr Hen Laneirwg rhwng etholaeth Cardiff North ac etholaeth Cardiff South and Penarth. Dangosir y newidiadau i’r ffiniau ar y map yn Atodiad 1. Am fod holl adran etholiadol Pontprennau/Yr Hen Laneirwg ac eithrio rhan fechan ohoni o fewn etholaeth bresennol Cardiff North, mae’r Comisiwn wedi penderfynu newid y ffin rhwng etholaethau Cardiff North a Cardiff South and Penarth er mwyn cynnwys adran etholiadol Pontprennau/Yr Hen Laneirwg yn ei chyfanrwydd yn etholaeth Cardiff North.

3.4 Mae’r Comisiwn wedi penderfynu peidio ag argymell newid unrhyw etholaethau eraill sy’n bodoli eisoes am y bydd y nifer fach o etholwyr sy’n gysylltiedig â’r newid arfaethedig yn cael effaith fach iawn ar nifer yr etholwyr.

3.5 Yn unol â hyn, mae’r Comisiwn wedi penderfynu dros dro i ddiwygio cyfansoddiad y ddwy etholaeth fel a ganlyn (dangosir etholaethau Awst 2010 mewn cromfachau):

CARDIFF NORTH BOROUGH CONSTITUENCY (66,969) adrannau etholiadol **Sir Caerdydd**: Gabalfa, Y Mynydd Bychan, Llysfaen, Ystum Taf, Llanisien, Pontprennau/Yr Hen Laneirwg, Rhiwbeina a Yr Eglwys Newydd a Tongwynlais.

CARDIFF SOUTH AND PENARTH BOROUGH CONSTITUENCY (75,855) adrannau etholiadol **Sir Caerdydd**: Butetown, Grangetown, Llanrhymni, Tredelerch, Y Sblot a Trowbridge ac adrannau etholiadol **Sir Bro Morgannwg**: Cornerswell, Llandochau, Plymouth, St. Augustine’s, Stanwell a Y Sili.

3.6 Crëwyd yr adrannau etholiadol a enwir yn y ddogfen hon gan y Gorchmynion canlynol:

- Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Caerdydd a Bro Morgannwg (Llanfihangel-ynys-afan a Grangetown) 2002
- Gorchymyn Caerdydd (Cymunedau Ystum Taf, yr Eglwys Newydd, Llanisien, Llysfaen, Trelái a Sain Ffagan) 2003
- Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Cymunedau Pentref Llaneirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009

a

- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Bro Morgannwg (Newidiadau Etholiadol) 2002
- Gorchymyn Caerdydd a Bro Morgannwg (Llanfihangel-ynys-Afan a Grangetown) 2002

- Gorchymyn Bro Morgannwg (Cymunedau) 2010

4. RHANBARTHAU ETHOLIADOL CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

4.1 Cynhwysir etholaethau Cardiff North a Cardiff South and Penarth yn rhanbarth etholiadol Canol De Cymru y Cynulliad felly ni wneir unrhyw newid i'r rhanbarthau etholiadol.

5. MANYLION CYHOEDDI

Cyhoeddi Argymhellion Dros Dro

5.1 Bydd hysbysiadau am argymhellion dros dro y Comisiwn ac ymhle y gellir eu gweld yn cael eu cyhoeddi'n ffurfiol mewn hysbysiad a fydd yn ymddangos mewn papurau newydd yng Nghymru ar 4 Ionawr 2011. Anfonir copi o'r argymhellion hyn at awdurdodau lleol, ASau, ACau, pencadlysoedd pleidiau gwleidyddol, ac eraill.

5.2 Bydd yr hysbysiad yn cael ei gyhoeddi hefyd ar wefan y Comisiwn ar www.comffin-cymru.gov.uk

Mannau Archwilio

5.3 Bydd yr hysbysiad mewn papurau newydd hefyd yn rhoi cyfeiriadau'r mannau hynny yn yr etholaethau seneddol presennol, lle bydd copi o'r argymhellion a map manylach sy'n eu dangos, ar gael i'w harchwilio gan y cyhoedd (sylwch ar y rhybudd hawlfraint isod o ran y map). Dyma'r cyfeiriadau hynny:

Cardiff North	Neuadd y Sir, Glanfa Iwerydd, Caerdydd CF1 5UW
Cardiff South and Penarth	Neuadd y Sir, Glanfa Iwerydd, Caerdydd CF1 5UW
	Swyddfeydd Dinesig, Heol Holton, Y Barri CF63 4RU

6. CYFNOD AR GYFER CYFLWYNO SYLWADAU: 4 IONAWR 2011 I 4 CHWEFROR 2011

6.1 Mae'n ofynnol i'r Comisiwn ystyried sylwadau ynghylch ei argymhellion dros dro am bob arolwg ardal a wneir cyn pen mis o'i gyhoeddi ar 4 Ionawr 2011. Dylid cyfeirio sylwadau at y Comisiwn Ffiniau i Gymru, Tŷ Caradog, 1-6 Plas Sant Andreas, Caerdydd, CF10 3BE, neu eu hanfon drwy ffacs at 02920 395250, neu drwy neges e-bost at comffin.cymru@cymru.gsi.gov.uk. Caiff yr holl sylwadau a dderbynnir gan y Comisiwn eu cydnabod. Daw'r cyfnod ar gyfer cyflwyno sylwadau i ben ar 4 Chwefror 2011.

6.2 Sylwch nad yw'n statudol ofynnol i'r Comisiwn ystyried unrhyw sylwadau a gyflwynir ar ôl 4 Chwefror 2011, ond bydd yn ymdrechu i ystyried sylwadau a gyflwynwyd yn hwyr. Fodd bynnag, po hwyraf y cyflwynir y sylw, anoddaf fydd hyn. Yn hyn o beth, mae'r Comisiwn yn gofyn i'r holl sylwadau gael eu cyflwyno cyn pen y cyfnod o fis. Os cynhelir ymchwiliad lleol i'r argymhellion dros dro, gwneir yr holl

sylwadau yn gyhoeddus ymlaen llaw fel y bydd modd i bobl a chanddynt fuddiant baratoi ar gyfer yr ymchwiliad lleol. Ni fydd modd rhoi'r un pwys i unrhyw sylwadau a gyflwynir yn rhy hwyr i'w cyhoeddi gyda'r sylwadau eraill, cyn yr ymchwiliad lleol, am na fydd pobl eraill a chanddynt fuddiant wedi cael yr un cyfle i'w hystyried.

6.3 Lle cyflwynir sylwadau sy'n gwrthwynebu'r argymhellion dros dro gan gyngor sir sydd â buddiant neu gorff o fwy na 100 o etholwyr, ni fydd modd i'r Comisiwn barhau â'r argymhellion terfynol i'r Ysgrifennydd Gwladol tan i ymchwiliad lleol gael ei gynnal. Os bydd y Comisiwn yn penderfynu addasu'r argymhellion o ganlyniad i'r ymchwiliad, rhaid cyhoeddi'r argymhellion diwygiedig a gwahodd sylwadau ar eu cyfer hefyd, ond ni fydd rhwymedigaeth i gynnal ymchwiliad lleol arall.

6.4 Gofynnir i bobl sy'n cyflwyno sylwadau ddweud a ydynt yn cymeradwyo neu'n gwrthwynebu cynigion y Comisiwn, ac i roi eu rhesymau am gymeradwyo neu wrthwynebu. Yn benodol, cynghorir pobl sy'n gwrthwynebu i roi gwybod am yr hyn y maent yn ei gynnig yn lle argymhellion y Comisiwn, a dylid nodi y bydd gwrthwynebiad ar y cyd â gwrthgynnig yn debygol o gyfnerthu dadl yn fwy na datganiad syml o wrthwynebiad.

6.5 Mae'r Comisiwn yn dymuno pwysleisio bod eu hargymhellion dros dro yn ymwneud ag etholaethau seneddol yn unig, ac nad ydynt yn effeithio ar ffiniau awdurdodau unedol na chymunedol, trethi na gwasanaethau. Yn hynny o beth, ni fydd y Comisiwn yn ystyried unrhyw sylwadau a wneir ynglŷn â'r ystyriaethau lleol hynny.

7. NODYN CEFNDIR

7.1 Gellir dod o hyd i fanylion am y fframwaith statudol perthnasol ac ymagwedd gyffredinol y Comisiwn at yr arolygon yng nghyhoeddiad y Comisiwn, "Arolwg o Etholaethau Seneddol a Rhanbarthau Etholiadol y Cynulliad Cenedlaethol yng Nghymru" (2003), sydd ar gael gan y Comisiwn yn Gymraeg a Saesneg neu ar wefan y Comisiwn ar www.comffin-cymru.gov.uk. Er hwylustod, ceir crynodeb o'r wybodaeth hon yn y paragraffau canlynol.

7.2 Cyfansoddir y Comisiwn o dan Adran 2 ac Atodlen 1 o Ddeddf Etholaethau Seneddol 1986. Y Cadeirydd *ex officio* yw Llefarydd Tŷ'r Cyffredin. Mae'r Dirprwy Gadeirydd, sy'n llywyddu ar gyfarfodydd y Comisiwn, yn Farnwr yn yr Uchel Lys a benodwyd gan yr Arglwydd Ganghellor. Penodir un Comisiynydd gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru a'r llall gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Gyfiawnder. Dau Aseswr y Comisiwn yw Cofrestrydd Cyffredinol Cymru a Lloegr a Chofrestrydd Cyffredinol yr Arolwg Ordnans. Cyfreithwyr a benodwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Gyfiawnder i gynnal ymchwiliadau lleol yw'r Comisiynwyr Cynorthwyol.

7.3 Yn unol â Deddf Etholaethau Seneddol 1986, fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf Comisiynau Ffiniau 1992, mae'n ofynnol i'r Comisiwn gynnal arolwg cyffredinol o'r holl etholaethau yng Nghymru bob wyth i ddeuddeg mlynedd. Cwblhaodd y Comisiwn ei bumed arolwg cyffredinol ar 31 Ionawr 2005.

7.4 Mae gan y Comisiwn rym o dan adran 3 (3) o Ddeddf 1986 i gyflwyno adroddiadau i'r Ysgrifennydd Gwladol o ran unrhyw etholaeth neu etholaethau ("arolwg interim").

Mae gan y Comisiwn y grym cyfatebol o ran rhanbarthau etholiadol y Cynulliad yn unol ag Atodlen 1 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

7.5 Cychwynnodd yr adroddiad interim hwn yn ffurfiol drwy gyhoeddi hysbysiad yn y *London Gazette* ar 1 Awst 2010. Mae'n ofyniad cyfreithiol fod yn rhaid seilio argymhellion y Comisiwn trwy gydol yr arolwg ar nifer yr etholwyr ar y cofrestri etholiadol ar y dyddiad hwnnw.

Rheolau

7.6 Wrth argymell etholaethau newydd, mae'n ofynnol i'r Comisiwn weithredu'r Rheolau ar gyfer Ailddosbarthu Seddau a gynhwysir yn Atodlen 2 o Ddeddf 1986.

7.7 Mae Rheol 1 yn cyfyngu ar gyfanswm nifer yr etholaethau. Mae Rheol 2 yn mynnu etholaethau un aelod. Mae Rheol 3 yn ymwneud â Dinas Llundain. Mae Rheol 4 yn datgan bod yn rhaid dilyn ffiniau sirol (*siroedd wedi'u cadw yng Nghymru*) cyn belled ag y bo'n ymarferol. Mae Rheol 5 yn datgan bod yn rhaid i nifer etholwyr etholaethau fod mor gyfartal â'r cwota etholiadol ag y bo'n ymarferol. Mae Rheol 6 yn caniatáu i'r Comisiwn wyro o reolau 4 a 5 os bydd ystyriaethau daearyddol arbennig yn gwneud hynny'n ddymunol. Mae Rheol 7 yn caniatáu i'r Comisiwn wyro o'r rheolau eraill, ac mae'n ei gwneud yn ofynnol iddo ystyried anghyfleustra a achosir gan newid etholaethau (ac eithrio newidiadau a wneir at ddibenion rheol 4) neu gysylltiadau lleol a dorrir gan y fath newidiadau. Mae Rheol 8 yn diffinio'r cwota etholiadol fel nifer yr etholwyr seneddol yng Nghymru wedi'u rhannu gan nifer bresennol y seddau, ac mae'n ei gwneud yn ofynnol i'r Comisiwn ddefnyddio'r etholaethau yn yr un modd ag ar gychwyn arolwg.

Rhanbarthau Etholiadol y Cynulliad

7.8 Etholaethau seneddol yng Nghymru yw etholaethau'r Cynulliad. Mae pum rhanbarth etholiadol ar gyfer y Cynulliad (Gogledd Cymru, Canolbarth a Gorllewin De Cymru, Canol De Cymru, Dwyrain De Cymru a Gorllewin De Cymru). Wrth argymell newid etholaethau seneddol, mae'n ofynnol i'r Comisiwn ystyried a oes angen unrhyw newid yn rhanbarthau etholiadol y Cynulliad neu o ran dyrannu seddau i ranbarthau etholiadol y Cynulliad i weithredu'r rheolau a gynhwysir yn Atodlen 1 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998.

7.9 Mae Rheol 1 yn ei gwneud yn ofynnol i bob etholaeth y Cynulliad gael eu cynnwys mewn un rhanbarth etholiadol y Cynulliad. Mae Rheol 2 yn ei gwneud yn ofynnol i etholwyr rhanbarthau etholiadol y Cynulliad fod mor gyfartal ag y bo'n ymarferol, gan roi ystyriaeth i ffactorau daearyddol arbennig (lle bo'n briodol). Mae Rheol 3 yn nodi y bydd nifer seddau'r Cynulliad ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad naill ai yn hanner cyfanswm nifer etholaethau'r Cynulliad neu, os na ellir rhannu'r cyfanswm â dau, hanner y cyfanswm ac un. Mae Rheol 4 yn nodi y bydd nifer seddau'r Cynulliad ar gyfer un o ranbarthau'r Cynulliad naill ai'n un rhan o bump o'r nifer a gyfrifir o dan Reol 3 neu, os na ellir rhannu cyfanswm Rheol 3 â phump, naill ai un rhan o bump o'r nifer uchaf sy'n llai na'r cyfanswm hwnnw ac y gellir ei rannu'n union â phump, neu'r nifer a gynhyrchir drwy ychwanegu un at un rhan o bump o'r rhif uchaf hwnnw (nodir y gweithdrefnau ar gyfer cyfrifo nifer a dyraniad y seddau sy'n weddill yn is-baragraffau (2) i (4) Atodlen 1).

Gweithdrefnau

7.10 Wrth gynnal arolwg cyffredinol o etholaethau, mae'n ofynnol i'r Comisiwn, yn unol â'r ddeddfwriaeth, ddilyn gweithdrefnau penodol, yn bennaf i ddarparu ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus.

7.11 Rhaid rhoi rhybudd i'r Ysgrifennydd Gwladol am gynnal arolwg, a rhaid cyhoeddi'r rhybudd hwnnw yn y *London Gazette*. Rhaid cyhoeddi argymhellion dros dro mewn papurau newydd yn yr etholaethau yr effeithir arnynt ac, oni bai bod y cynigion yn nodi na ddylid gwneud unrhyw newidiadau, rhaid iddynt hefyd gael eu cyflwyno ar gyfer ymchwiliad cyhoeddus mewn o leiaf un lle ymhob etholaeth yr effeithir arni. Gellir cyflwyno sylwadau cyn pen mis o gyhoeddi'r argymhellion dros dro, a rhaid i'r Comisiwn ystyried unrhyw sylwadau. Lle derbynnir gwrthwynebiadau gan gyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol neu gorff o 100 o etholwyr neu fwy, rhaid cynnal ymchwiliad lleol. Os bydd y Comisiwn yn adolygu ei argymhellion o ganlyniad i ymchwiliad, rhaid cyhoeddi'r sylwadau diwygiedig hefyd a gwahodd ac ystyried rhagor o sylwadau. Ni all y sylwadau pellach hyn orfodi cynnal ail ymchwiliad lleol, ond mae grym yn ôl disgresiwn i gynnal ail ymchwiliad. Rhaid cyhoeddi unrhyw ddiwygiadau pellach, o ganlyniad i unrhyw sylwadau pellach neu ail ymchwiliad, a gwahodd sylwadau. Pan fydd y Comisiwn wedi penderfynu ar ei argymhellion terfynol, rhaid iddo gyflwyno adroddiad i'r Ysgrifennydd Gwladol.

Gweithredu'r argymhellion

7.12 Mae gan yr Ysgrifennydd Gwladol ddyletswydd statudol i gyflwyno adroddiad y Comisiwn gerbron y Senedd ynghyd â Gorchymyn yn y Cyfrin Gyngor drafft sy'n gweithredu argymhellion y Comisiwn gydag addasiadau neu heb addasiadau. Os cynigir addasiadau, rhaid hefyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gyflwyno datganiad o resymau ar gyfer yr addasiadau. Cyflwynir y Gorchymyn yn y Cyfrin Gyngor drafft i'r Senedd i'w gymeradwyo ac, wedi iddo gael ei gymeradwyo gan Ei Mawrhydi yn y Cyngor, ni ellir ei amau mewn unrhyw achos cyfreithiol. Bydd yr etholaethau newydd yn weithredol yn yr etholiad cyffredinol nesaf.

7.13 Bwriedir i'r wybodaeth uchod fod yn ganllaw cyffredinol yn unig. I gael datganiad diffiniedig o'r gyfraith, cyfeiriwch at Ddeddf Etholaethau Seneddol 1986 – fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf Comisiynau Ffiniau 1992, Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994, Deddf Llywodraeth Cymru 1998, a Deddf Yr Alban 1998 – ynghyd â phenderfyniad y Llys Apêl yn R v Boundary Commission for England Ex parte Foot [1983] QB 600.

Hawlfraint y Goron

7.14 Cynhyrchwyd y mapiau a roddwyd yn y cyfeiriadau a restrir uchod ar gyfer y Comisiwn Ffiniau gan yr Arolwg Ordnans, Romsey Road, Southampton SO16 4GU (ffoniwch 08456 05 05 05 neu 08456 05 05 04 ar gyfer y llinell gymorth Gymraeg). Mae'r mapiau hyn a'r mapiau sy'n rhan o'r ddogfen hon yn amodol ar Θ Hawlfraint y Goron. Bydd ailgynhyrchu heb awdurdod yn torri Hawlfraint y Goron a gall arwain at erlyniad neu achos sifil. Dylai unrhyw olygydd papur newydd sy'n dymuno defnyddio'r mapiau fel rhan o erthygl am yr argymhellion dros dro gysylltu â Swyddfa Hawlfraint yr Arolwg Ordnans yn gyntaf.

Ymholiadau

7.15 Os bydd arnoch angen mwy o wybodaeth am yr argymhellion dros dro hyn neu am unrhyw agwedd arall ar waith y Comisiwn, cysylltwch â:

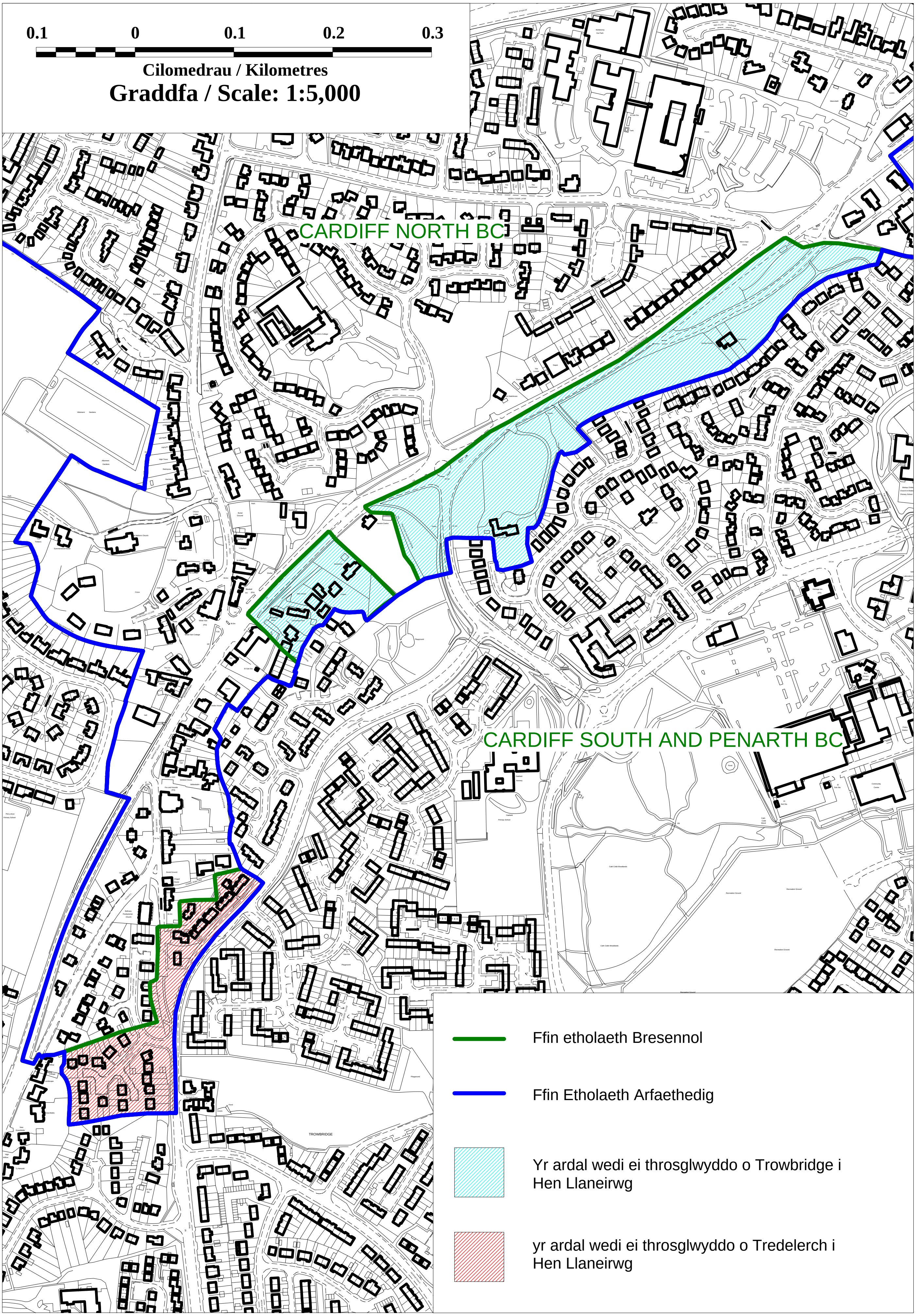
Comisiwn Ffiniau i Gymru
Tŷ Caradog
1-6 Plas Sant Andreas
Caerdydd
CF10 3BE

Ffôn:	02920 395031
Ffacs:	02920 395250
E-bost:	comffin.cymru@cymru.gsi.gov.uk

Erbyn hyn, mae fersiwn rhyngrwyd o'r argymhellion dros dro hyn a'r mapiau ar gael yn: www.comffin-cymru.gov.uk

CARDIFF NORTH A CARDIFF SOUTH AND PENARTH BOROUGH CONSTITUENCIES

Atodiad 1



Atgynhyrchwyd â chaniatâd yr Arolwg Ordnans ar ran Llyfrfa ei Mawrhydi. © Hawlfraint a hawliau cronfa ddata'r Goron 2010.
Cedwir pob hawl. Rhif Trwydded yr Arolwg Ordnans 100012255.

ETHOLWYR RHANBARTHAU ETHOLIADOL FESUL SIR

Caerdydd

1.	Butetown	7,000	8.	Llanrhymni	7,897
2.	Gabalfa	6,763	9.	Pontprennau/Yr Hen Laneirwg	7,100
3.	Grangetown	12,651	10.	Rhiwbeina	9,167
4.	Y Mynydd Bychan	9,759	11.	Tredelerch	6,222
5.	Llysfaen	2,822	12.	Y Sblot	9,366
6.	Ystum Taf	5,484	13.	Trowbridge	10,792
7.	Llanisien	12,965	14.	Yr Eglwys Newydd a Tongwynlais	12,863

Bro Morgannwg

1.	Cornerswell	4,067	4.	St. Augustine’s	4,823
2.	Llandochau	1,529	5.	Stanwell	3,354
3.	Plymouth	4,578	6.	Y Sili	3,622